

NEM BUKNAK EL HARC NÉLKÜL.  
REMÉLJÜK.

# AURORA BURNING

aurora lángja

AURORA\_CIKLUS/02

*fine  
selection*

*New York Times* bestsellerszerzők

**AMIE KAUFMAN,**  
**JAY KRISTOFF**

AMIE KAUFMAN,  
JAY KRISTOFF

# AURO RABURNING

aurora lánja

AURORA\_CIKLUS 0.2

Első kiadás

Könyvmolyképző Kiadó, Szeged, 2024

A 312-es osztagnak.  
Minden egyes tagjának.

## **SZÜKSÉGES TUDNIVALÓK**

- ▶ **1. KÖNYV: AURORA FELEMELKEDÉSE**
- ▼ **SZEREPLŐK**

**AURORA JIE-LIN O'MALLEY** – AZ IDŐN KÍVÜLI LÁNY. AURORA TÖBB MINT KÉTSZÁZ ÉVVEL EZELEŐTT A TERRÁRÓL INDULT ÚTNAK TÍZEZER MÁSIK TELEPESSSEL EGYÜTT AZ OCTAVIA-III-RA. *HADFIELD* NEVŰ ŪRHÁJÓJA ELTŪNT AZ INTERDIMENZIONÁLIS TÉR HAJTÁSKÉNT ISMERT RÉSZÉBEN, MAJD ÉVSZÁZADOKKAL KÉSŐBB AZ AURORA LÉGIÓ KADÉTJA, TYLER JONES TALÁLTA MEG ÚJRA.

AURORA VOLT AZ EGYETLEN TŪLÉLŐ.

AURI A MEGMENTÉSE UTÁN ELKEZDETT PROFETIKUS ÁLMOKAT LÁTNI, ÉS TELEKINETIKUS KÉPESSÉGEKET MUTATNI. A 312-ES OSZTAG CSODABOGARAIVAL EGYÜTTES MENEKŪLÉSE VÉGŪL VISSZAVEZETETT AZ OCTAVIA-III-HOZ. ITT FEDEZTE FEL, HOGY A BOLYGÓ, AMINEK OTTHONT KELLETT VOLNA NYÚJTANIA NEKI, VALÓJÁBAN A **RA'HAAMNAK**, EGY ŐSI GESTALT LÉNYNEK A BÖLCSŐJE, EGY LÉNYNEK, AMELY A FELSZÍN ALATT SZUNNYAD, ÉS TÖBB MILLIÓ ASSZIMILÁLT ÉLETFORMÁBÓL ÁLL.

AURORA AZT IS MEGTUDTA, HOGY AZ EREJÉT EGY TITOKZATOS FAJTÓL, AZ ESHVARENEKTŐL KAPTA, AKIK EŐNOKKAL KORÁBBAN LEGYŐZTÉK A RA'HAAMOT. TUDVÁN, HOGY ŐSI ELLENSÉGŪK EGY NAPON MAJD ÚJRA MEGPRÓBÁLJA FELFALNI A GALAXIST, AZ ESHVARENEK ELREJTETEK EGY FEGYVERT A HAJTÁSBAN A RA'HAAM ELLENI HARCHOZ, VALAMINT ELINDÍTOTTÁK AZ AHHOZ SZŪKSÉGES ESEMÉNYEKET, HOGY LÉTREHOZZANAK EGY KIOLDÓ „SZIKRÁT” A FEGYVER ELSŪTÉSÉHEZ.

AURORA MEGTUDTA, HOGY Ő MAGA EZ A SZIKRA.

AURI UGYAN KIS TERMETŪ, DE VAN BENNE BŐVEN KURÁZSI. MÉG MINDIG KŪSZKÖDIK AZZAL, HOGY MEGBARÁTKOZZON A HELYZETÉVEL EBBEN A SZÁMÁRA ŪJ IDŐBEN ÉS GALAXISBAN, AZONBAN SZENVEDÉLYES HŪSÉGET ÉREZ AZ ŐT BEFOGADÓ AURORA LÉGIŐSOK IRÁNT.

FEKETE KLEOPÁTRA-FRIZURÁT VISEL, FRUFRUJÁBAN EGY FEHÉR CSÍKKAL, ÉS KĪNAI-İR SZÁRMAZÁSŪ. A JOBB ÍRSIZE FEHÉRRE SZÍNEZŐDÖTT, ÉS VILÁGÍT, AMIKOR HASZNÁLJA AZ EREJÉT.

**TYLER JONES** – A SZUPERSZTÁR. TYLER TIZENHÁROM ÉVESEN LÉPETT BE AZ AURORA LÉGIÓBA, APJA, JERICHO HALÁLA UTÁN. AZ AKADEMIA ALFA HADOSZTÁLYÁBA KERÜLT, ÉS AZ ÉLETÉT A GALAKTIKUS BÉKE ÉS REND FENNTARTÁSÁNAK SZENTELTE. AZONBAN MIUTÁN MEGMENTETTE AURORÁT A HAJTÁSBAN, TY EGY CSAPATNYI CSODABOGÁR, LÚZER ÉS FEGYELMI ESET VEZETŐJEKÉNT TALÁLTA MAGÁT: EZ AZ AURORA LÉGIÓ 312-ES OSZTAGA.

MIUTÁN A GLOBÁLIS HÍRSZERZŐ ÜGYNÖKSÉG ELFOGTA ŐKET A SAGAN BÁNYAÁLLOMÁSON, TYLER ÉS AZ OSZTAGA AZON KAPTA MAGÁT, HOGY MENEKÜLNEK A TERRAI KORMÁNY ELŐL. AMIKOR MEGLÁTOGATÁK AZ OCTAVIA-III VESZTEGZÁR ALÁ VONT VILÁGÁT, TYLER ÉS CSAPATA FELFEDEZETT EGY ŐSI ÖSSZEESKÜVÉST, AMELY A GALAXIS MINDEN ÉRZŐ FAJÁT FENYEGETI. ÉS ÚGY TŰNIK, HOGY A 312-ES OSZTAG SELEJTJEI AZ EGYETLENEK, AKIK MEGÁLLÍTHATJÁK.

TY SZÜLETETT VEZETŐ ÉS ZSENIÁLIS TAKTIKUS, DE A NŐVÉRE SZERINT „AKKOR SEM ISMERNÉ FEL A MÓKÁT, HA AZ MEGSZÁLLÓKÉNT TÖRNE A BOLYGÓJÁRA”. MÁR-MÁR AZ ARROGANCIÁIG MAGABIZTOS, DE MENTSÉGÉRE SZÓLVA ÁLTALÁBAN MEG IS VAN RÁ MINDEN OKA.

KÉK SZEME VAN, SZŐKE, KÓCOS HAJA ÉS SAJÁT RAJONGÓI KLUBOT ÉRDEMLŐ GÖDRÖCSKÉI.

**KALIIS IDRABAN GILWRAETH** – A KÍVÜLÁLLÓ. KALIIS EGY AZON KEVÉS SYLDRATHI KÖZÜL, AKIK CSATLAKOZTAK AZ AURORA LÉGIÓHOZ, AMIÓTA A FÖLD ÉS A SYLDRA KÖZÖTTI HÁBORÚ BEFEJEZŐDÖTT. A VÉRHARCOSOK NEMZETSÉGÉNEK – A SYLDRATHIAK HARCOS KASZTJÁNAK – TAGJA, ÉS FÉLELMETES HARC KÉPESSÉGEI MIATT TERMÉSZETESEN A TANKOK HADOSZTÁLYÁBA KERÜLT AZ AKADEMIÁN. AZONBAN A TÖBBIEK KÍVÜLÁLLÓNAK TEKINTETTÉK, ÉS ÍGY A 312-ES OSZTAGBAN VÉGEZTE.

AMIKOR TALÁLKOZOTT AURORÁVAL, KAL RÖGTÖN A „VONZÁS” HATÁSA ALÁ KERÜLT – EZ EGY HIHETETLENÜL INTENZÍV SYLDRATHI PÁRVÁLASZTÁSI ÖSZTÖN. NEM AKARVÁN AURORÁT OLYAN HELYZETBE VAGY

KAPCSOLATBA KÉNYSZERÍTENI, AMIT A LÁNY NEM TUD MEGÉRTENI, KAL ÚGY DÖNTÖTT, HOGY ELHAGYJA AZ OSZTAGOT. DE MIUTÁN AURORA BEVALLOTTA, HOGY TÁPLÁL ÉRZÉSEKET IRÁNTA, ELHATÁROZTA, HOGY MARAD, ÉS BE'SHMAIÁNAK (SZERELMÉNEK) VÉDELMÉRE SZENTELI MAGÁT.

KAL FOLYAMATOSAN KÜZD A HARCOS ÖSZTÖNEIVEL, ÉS AZ ÚGYNEVEZETT BELSŐ ELLENSÉGGEL VÍVOTT CSATÁI OLYAN SÖTÉTSÉGET SEJTETNEK A MÚLTJÁBAN, AMIT MÉG SENKIVEL NEM OSZTOTT MEG.

KAL ELSŐRANGÚ MOGORVA. ŐSZINTÉN SZÓLVA BÁRMI MIATT KÉPES PROFI SZINTEN MOGORVÁSKODNI.

ÁBRÁNDOS IBOLYAKÉK SZEME, OLAJBARNA BŐRE ÉS HOSSZÚ, EZÜSTÖS HAJA VAN. AZ ARCÉLÉRŐL MEG NE IS BESZÉLJÜNK!

**SCARLETT JONES** – A SZÍVTIPRÓ. TYLER IKERNŐVÉRE (HÁROM PERCEL ÉS 37,4 MÁSODPERCCSEL IDŐSEBB), AZ ÖCCSÉVEL EGYÜTT JELENTKEZETT AZ AURORA LÉGIÓBA – CSAKHOGY NEM A TÖRVÉNY ÉS A REND IRÁNTI ELHIVATOTTSÁGBÓL, SOKKAL INKÁBB AZÉRT, HOGY TYLERT TÁVOL TARTSA A BAJTÓL. A DIPLOMÁCIAI HADOSZTÁLYHOZ CSATLAKOZOTT, ÉS AZ AKADÉMIA TÖRTÉNETÉBEN MINDEN KADÉTNÁL KEVESEBB ENERGIÁT FEKTETETT A TANULÁSBA, ÁMDE MIVEL EGY CSAKNEM HATODIK ÉRZÉK SEGÍTSÉGÉVEL KÉPES KITALÁLNI, HOGY MÁSOK MIT GONDOLNAK, VÉGÜL RAGYOGÓ ARCCÁ VÁLT.

SCARNAK FEKETE ÖVE VAN SZARKAZMUSBÓL. NEM TÚL CÉLTUDATOS, DE RENDKÍVÜL INTELLIGENS, ÉS ELÉG GYORSAN ÁTLÁT BÁRMILYEN HELYZETET/KULTÚRÁT/KÖRNYEZETET AHHOZ, HOGY A LEGTÖBB FORGATÓKÖNYVBE ZÖKKENŐMENTESEN BEILLESZKEDJEN. MELLESLEG EZ TESZI ŐT A NYILVÁNOS KVÍZESTEK KIRÁLYNŐJÉVÉ.

SCAR BŐRE SÁPADT, ARCA SZOBORSZERŰEN SZÉP, LÁNGVÖRÖS HAJA ASZIMMETRIKUS BUBIFRIZURÁRA VAN VÁGVA. SOHA NEM VOLT HÉT HÉTNÉL TOVÁBB TARTÓ KAPCSOLATA, ÉS AZ ÖSSZETÖRT SZÍVEKBŐL ÁLLÓ USZÁLY A NYOMÁBAN OLYAN HOSSZÚ, MINT A KAROM.

MÁRMINT ÚGY ÉRTEM, HA LENNE KAROM...

**FINIAN DE KARRAN DE SEEL** – AZ OKOSTOJÁS. FINIAN BETRASKAI ÉS EGY GÉPÉSZETI ZSENI, AKIT A RÁMENŐS SZEMÉLYISÉGE ÉS A NEM ÉPPEN CSILLAGKÖZI KAPCSOLATTEREMTŐ KÉPESSÉGEI MIATT UTOLSÓNAK VÁLASZTOTTAK KI A GÉPFÉJEK KÖZÜL AZ AURORA AKADÉMIÁN.

FINIAN GYEREKKORÁBAN ELKAPTA A LYSERGIA VÍRUST, ÉS BÁR A BE-TEGSÉG NEM ÖLTE MEG, A MOZGÁSKÉPESSÉGÉT NAGYMÉRTÉKBEN KÁROSÍTOTTA. ELKÜLDTÉK A TRASKRÓL, HOGY EGY ZÉRŐ GRAVITÁCIÓS ŪRÁLLOMÁS FEDÉLZETÉN ÉLJEN A HARMADIK NAGYSZÜLEIVEL. FINIAN A TECHNIKAI KÉSZSÉGEI RÉVÉN ÉPÍTETT MAGÁNAK EGY EXOVÁZAT, AMIT ÁLLANDÓAN VISEL. A VÁZ LEHETŐVÉ TESZI SZÁMÁRA, HOGY SEGÍTSÉG NÉLKÜL MOZOGJON, ÉS EGY SOR HASZNOS ESZKÖZT ÉS MŪSZERT TARTALMAZ.

FINIAN BIZONYTALANSÁGÁT A CINIZMUS FALA MÖGÉ REJTI. MINT NÉPE MINDEN TAGJA, Ő IS SÁPADT BŐRŪ ÉS HAJÚ, ÉS FEKETE KONTAKT-LENCSÉT VISEL, HOGY MEGVÉDJE A SZEMÉT AZ UV-SUGÁRZÁSTÓL.

NEM ZÚGOTT BELE REMÉNYTELENŪL SCARLETT JONESBA, KÖSZÖNET A KÉRDÉSÉRT. BÁRMILYEN ARRÓL SZÓLÓ PLETYKA SE ÉRDEKELJEN SENKIT, MISZERINT SCARLETT ÖCCSE IS KIELÉGÍTŐ VIGASZDÍJ LENNE SZÁMÁRA.

**ZILA MADRAN** – AZ IJESZTŐEN INTELLIGENS. AVAGY CSAK IJESZTŐ. ZILA A 312-ES OSZTAG TUDOMÁNYOS TISZTJE. RITKÁN BESZÉL, DE A MEGLÁTÁSAI ÁLTALÁBAN HIBÁTLANOK, ÉS JÉGHIDEG RACIONALITÁSSAL VISZONYUL AZ ÉLETHEZ.

ZILÁNAK KEVÉS VAGY INKÁBB SEMENNYI SZOCIÁLIS KÉSZSÉGE SINCS. KÖZÖNYÖS ÉS TÁVOLSÁGTARTÓ. NEHEZEN MUTAT EMPÁTIÁT MÁSOK IRÁNT. TETT UTALÁST ARRA, HOGY VISELKEDÉSÉNEK OKA VALAMI MŪLTBELI TRAUMÁBAN KERESENDŐ, DE EGYELŐRE NEM FEDTE FEL ENNEK A TRAUMÁNAK A MIBENLÉTÉT. ZILA ALACSONY, SÖTÉTBARNA BŐRŪ, ÉS HOSSZÚ, GÖNDÖR HAJÁNAK MINTHA ÖNÁLLÓ TUDATA LENNE (AMI TULAJDONKÉPPEN SOK MINDENT MEGMAGYARÁZNA). KÜLÖNBÖZŐ ARANY FŪLBEVALÓKAT VISEL, AMIK FURCSA MÓDON

ODAPASSZOLNAK, BÁRMIT IS CSINÁL ÉPPEN. HALK SZAVÚ, RÉMISZTŐ-  
EN OKOS, ÉS TÚÚÚÚÚLSÁGOSAN IS SZERET LÖVÖLDÖZNI MINDEN-  
RE A LIKVIDÁLÓPISZTOLYÁVAL.

**CATHERINE BRANNOCK** – A NAGYÁGYÚ. CAT „ZÉRÓ” BRANNOCK EGY  
ZSENIÁLIS PILÓTA ÉS AZ AURORA LÉGIÓ TAGJA. TY ÉS SCAR JONES-  
SZAL GYERMEKKORUK ÓTA A LEGJOBB BARÁTOK, CAT A FELELŐS A TYLER  
JOBB SZEMÖLDÖKÉN LÉVŐ HEGÉRT (SZÉTTÖRT EGY SZÉKET A FEJÉN AZ  
ÓVODA ELSŐ NAPJÁN).

CAT ÉS TY LEFEKÜDTEK EGYMÁSSAL AZON AZ ÉJSZAKÁN, AMIKOR  
UTOLSÓ KADÉTÉVÜKET MEGKEZDTÉK. NOHA TYLER MEGGYŐZTE CATET,  
HOGY EGY KOMOLY KAPCSOLAT NEM JÓ ÖTLET KÖZÖTTÜK, CAT TOVÁBB-  
RA IS EPEKEDETT TY UTÁN, ÉS KITARTOTT MELLETTE, AMIKOR A FIÚT  
ÖSSZERAKTÁK A 312-ES OSZTAG SELEJTJEIVEL.

CINIKUS ÉS HARCIAS JELLEM LÉVÉN GYAKRAN KERÜLT ÖSSZETŰZÉS-  
BE AURORÁVAL, ÉS MEGPRÓBÁLTA AZ OSZTAGOT AZ EGYENES ÉS HELYES  
ÚTON TARTANI. AMIKOR AZONBAN AZ OSZTAG LÁTOGATÁST TETT AZ OC-  
TAVIA-III-ON, CATET TRAGIKUS MÓDON MEGFERTŐZTE A RA'HAAM KOL-  
LEKTÍV TUDATA. MINDAZONÁLTAL BÁTTRAN HARCOLT A GESTALT ENTITÁS  
ELLEN, ÉS ÍGY IDŐT NYERT A CSAPATTÁRSAINAK, HOGY EL TUDJANAK ME-  
NEKÜLNI A BOLYGÓRÓL, DE CAT VÉGÜL IS ASSZIMILÁLÓDOTT A KOLLEK-  
TÍVÁBAN.

TUDOM. ÉN IS SZOMORÚ VOLTAM. ☹

**AZ ESHVARENEK** – ATTÓL FÜGGŐEN, HOGY KIT KÉRDEZÜNK, AZ ESH-  
VARENEK VAGY EGY ŐSI, TITOKZATOS LÉNYEKBŐL ÁLLÓ FAJ, AKIK  
EGYMILLIÓ ÉVE KIHALTAK, VAGY EGY NAGY ÁTVERÉS, AMIT KÉTES SZA-  
VAHIHETŐSÉGŰ SZÉLHÁMOSOK ÉS HAMISMŰTÁRGY-KERESKEDŐK TAR-  
TOTTAK ÉLETBEN.

VALÓJÁBAN AZ ESHVARENEK NEMCSAK LÉTEZTEK, HANEM HATALMAS  
HÁBORÚT VÍVTAK A RA'HAAM ELLEN AZ EGÉSZ GALAXIS SORSÁÉRT. AZ  
ESHVARENEK VÉGÜL GYŐZTEK.



TUDTÁK, HOGY ŐSI ELLENSÉGEIK EGY NAPON VISSZATÉRHETNEK, ÁMDE ŐK VALÓSZÍNŰLEG EZT MÁR NEM FOGJÁK MEGÉRNI, EZÉRT AZ ESHVARENEK ESZKÖZÖKET REJTETEK EL A HAJTÁSBAN, AMIK A SZIKRA – EGY HATALMAS PSZICHIKAI ERŐVEL RENDELKEZŐ LÉNY – LÉTREJÖTTÉHEZ VEZETHETNEK. ÁLLÍTÓLAG ELREJTETEK OTT EGY FEGYVERT IS, AMI KÉPES LEGYŐZNI A RA'HAAMOT.

HA ESETLEG TUDJÁTOK, HOGY HOL LEHET, AZ ŐSZINTÉN SZÓLVA SOKAT SEGÍTENE NEKÜNK...

**A RA'HAAM** – EGYETLEN LÉNY, AMELY TÖBB MILLIÓ ELMÉBŐL ÁLL. A SAJÁT „EGYSÉGÉBE” AKARJA VONNI A GALAXIST, EGYKORON A GALAXIS MINDEN ÉRTELMES ELMÉJÉT BE AKARTA KEBELEZNI.

AZ ESHVARENEK ÁLTAL LEGYŐZÖTT RA'HAAM HIBERNÁCIÓBA SÜLYLYEDT A TEJÚTRENSZERBEN SZÉTSZÓRVA TALÁLHATÓ, HUSZONKÉT REJTETT BÖLCSŐVILÁGBAN. BEFÉSZKELVE MAGÁT A FELSZÍN ALÁ EZEKEN A BOLYGÓKON – AMELYEK MINDEGYIKE TERMÉSZETES HAJTÁSKAPUK KÖZELÉBEN TALÁLHATÓ – A RA'HAAM MÁR EGYMILLIÓ ÉVE NYALOGATJA A SEBEIT.

SAJNOS AZ EGYIK ILYEN VILÁG AZ OCTAVIA-III, EGY OLYAN BOLYGÓ, AMIT A TERRAIK KIVÁLASZTOTTAK KOLONIZÁCIÓS CÉLRA. MIUTÁN FELFEDEZTÉK AZ ÚJJÁSZÜLETŐBEN LÉVŐ RA'HAAMOT A FELSZÍN ALATT, A TELEPESEK ASSZIMILÁLÓDTAK ÉS BELEOLVADTAK A LÉNY TELJESSÉGÉBE, BELEÉRTVE AURORA APJÁT, ZHANG JI IS.

HOGY MI TÖRTÉNT EZUTÁN, AZ EGY KICSIT HOMÁLYOS, DE A RA'HAAM NYILVÁNVALÓAN VISSZAKÜLDTE A MEGRONTOTT TELEPESEKET A FÖLDRE, AHOL BESZIVÁROGTAK A GLOBÁLIS HÍRSZERZŐ ÜGYNÖKSÉGBE, HOGY ELŐSEGÍTSÉK CÉLJAINAK MEGVALÓSÍTÁSÁT. MOST A LÉNY HUSZONKÉT VILÁGÁNAK FELSZÍNE ALATT VÁRAKOZIK, ÉS GYŰJTI AZ ERŐT ARRRA A PILLANATRA, AMIKOR CSÍRÁJÁBÓL ÚJRA SZÁRBA SZÖKETHET, ÉS A HAJTÁSON KERESZTÜLRAJZVA MEGFERTŐZHETI AZ EGÉSZ GALAXIST.

**MAGELLÁN** – AZ ÉN LENNÉK! HELLÓ-BELLÓ! MÁR HIÁNYOLTAM A PU-  
HÁNY EMBERI ARCOKAT!

OKÉ, MINDENKI KÉPBEN VAN? NA AKKOR KÖSSÉTEK BE MAGATOKAT,  
SKACOK! TÖBBÉ MÁR NEM KANSASBEN VAGYUNK...



# 1. RÉSZ

CSAVARGÓK  
SMARAGDVÁROSBAN

# 1.

## TYLER

A LIKVIDÁLÓ PONT A MELLKASÁN TALÁLJA EL A BETRASKAIT.

A nő felsikolt, és ahogy nyáladzó kupacba roskad, a karjában hurcolt e-tech-cuccok szanaszét repülnek. Miközben zuhan, átszökkenek fölötte, majd lebukok, amikor egy újabb likvidáló lövése sziszeg el a fülem mellett. A körülöttünk lévő bazár zsúfolt, a tömeg pánikszerűen szétválik előttem, amikor újabb dörrenések hangzanak fel mögöttünk. Scarlett közvetlenül a sarkamban rohan, lángvörös haja az izzadságtól az arcára tapad. Átugrik az eszméletlen betraskai nő és szétszórt áruja fölött, közben mentegetőző kiáltást hallat:

– Boccsiiii!

Újabb dörrenés hallatszik. A minket üldöző gengszterek üvöltve felszólítják a tömeget, hogy pucoljanak félre. Átugrunk egy szemptárbódé pultján, elhúzzunk a ledöbbsent tulajdonos mellett, majd ki a hátsó ajtón egy másik zsúfolt, nyirkos utcára. Légpárnás járművek és rotorbotok. Körülöttünk halványzöld falak, felettünk vörös égbolt, a lábunk alatt sárga plaszfalt, előttünk ruhák és bőrszínek szivárványos kaleidoszkópja.

– *Balra!* – kiáltja Finian a rádión át. – *Balra menjete!*

Balost veszünk, és a főutcáról beszáguldunk egy koszos sikátorba. Zsibárusok és drogosok bámulnak ránk, ahogy dobogó bakancscsal, a szemetet szanaszét rúgva elsprintelünk mellettük. A minket üldöző apró gengszterek elérik a sikátor torkolatát, és megtöltik a levegőt likvidálóik *BAMF!* *BAMF!* hangjával. A fülem mellett elektromosan töltött részecskék

zúgnak el. Egy kidobott gépalkatrészekkel teli szemeteskonténer mögé csúszunk be, valamiféle fedezéket keresve.

– Én *megmondtam*, hogy ez rossz ötlet! – zihálja Scarlett.

– Én pedig megmondtam, hogy nekem *nincsenek* rossz ötleteim! – kiáltom, és berúgok egy ajtót.

– Ó, nincsenek? – kérdezi a nővérem, miközben lead egy lövést az üldözőinkre.

– Nincsenek! – Berángatom őt a házba. – Maximum kevésbé szuperek!

Na, tekerjünk vissza egy kicsit az időben.

Talán úgy negyven percet, mielőtt a dolgok ilyen lövöldözősen alakultak volna. Tudom, hogy ezt csináltam már korábban is, de így sokkal izgalmasabb. Bízatom bennem! Gödröcskék, emlékeztek?

Szóval, negyven perccel ezelőtt egy dugig levő bár dugig levő bokszában csücsülök, és zene dübörög a fülemben. Egy szűk fekete tunikát és egy még annál is szűkebb nadrágot viselek, ami feltételezem, roppantul stílusos – elvégre Scarlett választotta nekem. A nővérem is be van prese-lődve mellém a bokszba, szintén civil ruházatban, ami vérvörös, testhez-álló, és pont olyan mélyen kivágott, ahogy szereti.

Velünk szemben egy tucat grimpusz ül.

A hely, ahol vagyunk, egy igazi lebuji, csupa vibráló fény és füstös levegő, a pincétől a padlásig teletömve. A terem közepén egy széles verem ásitózik, ahol gondolom, valamiféle véres sporteseményt szoktak tartani, de szerencsére most éppen senki sem gyilkolássza itt a másikat. Körülöt-tünk mindenütt drog- és emberkereskedelem folyik, csak az úrállomás kistilú szélhámosainak mindennapi taposómalma. A sziklafüst szagával és a hangszórók dübörgő deepdubjával karöltve egyetlen kérdés zümmög a fejemben.

*A Teremtő nevére, hogy kerültem én ide?*

A grimpuszok velünk szemben ülnek – egytucatnyi apró, szőrös alak nyomorog egymás mellett a boksz másik oldalán. Vágott szemük a vitrokomra szegeződik, amit Scarlett a köztünk lévő asztalra helyezett. Az eszköz egy tenyérynyi lapos, átlátszó szilikontábla, amin holokijelzők világítanak. Néhány centivel fölötte a mi Longbow-nk izzó képmása

forog. A hajótest nyílhegy alakú, csillogó titán és karbit. Oldalain az Aurora Légió címere és az osztagunk megjelölése, a 312-es díszleg.

Ez a legmodernebb csúcstechnológia. Gyönyörű. Sok mindenben mentünk keresztül együtt.

*És most le kell mondanunk róla.*

A grimpuszok a saját sziszegő, purrogó nyelvükön susmorognak egymás között, bajszuk meg-megrándul. A vezérnőstény valamivel több mint egy méter magas, ami nagynak számít a fajtáján belül. A testét borító teknőctarka bunda tökéletesen fésült, és gyöngyházfehér öltönyéről üvölt a „gengszter sikk”. Halványzöld szemét sötét púder szegélyezi, és olyan a nézése, mint valakinek, aki csak úgy szórakozásból eteti meg a háziállataival az embereket.

– Ez rizikós, földi lány. – A grimpusz hangja lágy dorombolás. – Rrrrikós.

– Nekünk azt mesélték, Skeff Tannigut olyan hölgy, aki elbír egy kis rizikót – mosolyodik el Scarlett. – Elég szép híred van erre felé.

Az előbb említett Tannigut úrhölgy az asztallapon dobol a karmaival, majd felpillant a Longbow-nk hologramjáról, és a nővérem szemébe néz.

– Van a rendes rizikó, földi lány, és van a húsz év a holdi büntetőtelepen fajta rizikó. A lopott Aurora légiós hardverrel való kereskedés nem vicc kategória.

– Ahogy a hardver sem – jegyzem meg.

Tizenkét vágott szempár fordul felém. Tizenkét agyaras állkapocs marad táva. Skeff Tannigut döbbsen pislog a nővéremre, a füle rángatózik a feje tetején.

– Hagyod, hogy a hímed nyilvánosan beszéljen?

– Ő... temperamentumos fajta – mosolyodik el Scarlett, és felém vetett oldalpillantásából üvölt a *Kussolj mááár*.

– Ne adjak el neked egy kínzógallért? – ajánlja fel a gengszter. – Hogy betörd.

Felvonom a szemöldökömet.

– Kösz, de–*brk!*

Megmarkolom összezúzódottpípcsonantomat az asztal alatt, és rámerek a nővéremre, miközben Scarlett előrehajol, hogy a szindikátusvezér szemébe nézzem.

– Ha már ilyen nagylelkű hangulatban vagy, hagyjuk ki az előjátékot, jó? – A Longbow-nk holoképe felé int. – Százezer, és a tiéd. A fegyverek kódjaival együtt.

Tannigut röviden tanácskozik a kartársaival. Mivel nincs kedvem újabb bakancsrúgáshoz a sípcsontomba, inkább szépen befogom a számot, és a klubot tanulmányozom körülöttünk.

A bárpultot szivárványos színekben megtöltött palackok szegélyezik, a falakat pedig holografikus kijelzők világítják meg – jetballjátékok és a legfrissebb gazdasági jelentések a központból, valamint híradások a Semleges Övezetben mozgó Megtörhetetlen hajókról. Ez az úrállomás messze van a magtól, de még mindig meglep, hogy mennyi különböző faj fordul elő itt. Amióta két órája bedokkoltunk, legalább húszat számoltam – hóka betraskaiakat, szőrös grimpuszokat, ormóttan kék chelleriaikat. Ez a hely olyan, mintha a Tejútrendszer egészének egy szennyes szeletét bedobták volna egyetlen kétes, szuborbitális olvasztótégelybe.

A bolygó, ami felett lebegünk, egy gázóriás, valamivel kisebb, mint odahaza a Jupiter. Ez az úrállomás a sztratoszférában kering egy négy évszázados korú, húszezer kilométer széles vihar fölé biggyesztve. A levegő szűrt, az egész lebegő város egy átlátszó kupola belsejébe van zárva, aminek az ionizált részecskéi halkan sercegnek a fejünk felett az égen. De még így is érzem a klórgáz szúrós szagát, ami a viharoknak a színét, az úrállomásnak pedig a nevét adja.

Kortyolok egyet a vízből. Rápillantok az alatta lévő poháralátétre. Ez áll rajta: ÜDVÖZÖLJÜK SMARAGDVÁROSBAN! NE NÉZZEN LEFELÉ!

A grimpuszok abbahagyták a tanácskozást, és Tannigut csillogó tekintete ismét Scarra szegeződik. A gengszter egyik mancsával végigsimítja a bajuszán beszéd közben.

– Harmincezret adok neked – közli. – Első és utolsó ajánlat.

Scar felvonja az egyik tökéletesen szedett szemöldökét.

– Mióta adnak elő a grimpuszok stand-up comedyt?

– Mióta adják el az Aurora légiósok a hajóikat? – kérdez vissza a grimpusz.

– Ezt a szépséget akár lophattuk is. Miből gondolod, hogy légiósok vagyunk?



Tannigut rám mutat.

– A frizurájából.

– Mi a baj–*brk!*

– Minden tisztelem, de a dolgok miértje nem tartozik rád – mondja Scarlett udvariasan. – Sehol a galaxisban nincs olyan technológia, mint ami az Aurora laborjaiból származik. A százezer jó alku, és ezt te is tudod. – Scar hátraveti lángvörös loboncát a szeméből, és sikerül korántsem olyan kétségbeesettnek tűnnie, mint amilyenek valójában vagyunk. – És ezért, hölgyem, jó napot kívánok!

Scar felemelkedik, hogy távozzon, Tannigut pedig éppen kinyújtja a mancsát, hogy megállítsa, amikor a bárpultnál felfordulás támad. A zaj felé nézek, hogy megállapítsam, mi ez a felhajtás, és észreveszem, hogy a kijelzőkön a különböző jetballjátékokat és a tőzsdei jelentéseket egy különleges híradás szakította meg.

A gyomrom összerándul, ahogy elolvasom a képernyők alján futó üzenetet.

### AURORA LÉGIÓ-TERRORTÁMADÁS

Egy nagydarab terrai megkéri a bárpultost, hogy tekerje fel a hangerőt. Egy még nagyobb darab chelleriai azt ordítja, hogy kapcsolják vissza a játékot. Miközben kisebb ökölharc tör ki, a csapos lehalkítja a deepdubot, és kiteszi a híradót a kricsmi hangszóóira.

*„...Több mint hétezer syldrathi menekült halt meg a támadásban, a terrai és a betraskai kormány egyaránt felhaborodását fejezi ki a mészárlás miatt...”*

A szívem összeszorul és feldübörög a mellkasomban, mialatt a hírt kísérő felvételeket nézem. A csillagok tengerében úszó hatalmas aszteroida oldalába simuló ércfeldolgozó gyár puszkaporszürke hólyagjait mutatja.

Azonnal felismerem a létesítményt. Ez a Sagan bázis – az a bányászati üzem, ahová a csapatunkat irányították az Aurora Akadémiáról az első küldetésünk során. Egy terrai romboló foglyul ejtett, és a GHÜ fogva tartott minket ott. Elpusztították Sagant, hogy elhallgattassanak minden szemtanút, aki esetleg láthatta, hogy az őrizetükbe vették Aurit. Mostanra csak törmelékhalom maradt abból a helyből.

*Nehéz elhinni, hogy mindez csupán néhány napja történt...*

Miközben nézem a felvételt, egy hajó úszik be, és zárótüzet nyit, felégetve az állomást. De ahogy a kép megáll a támadó hajón, rájövök, hogy

nem egy esetlen, tömpe orrú terrai romboló adja le a gyilkos lövéseket. A támadó hajó nyílhegy alakú, ragyogó titán és karbit, oldalain az Aurora Légio címere és az osztag megjelölése díszelleg.

312.

– Jóságos Teremtőm...

Scarlett pillantok. A hangszórók hangja az egyre jobban eldurvuló kocsmái verekedés zaja fölé emelkedik.

*„A Sagan-mészárlás elkövetőit azért is körözik, mert miközben a terrai erők üldözték őket, megsértették a galaktikus vesztegzárat. Az Aurora Légio egyetlen parancsnoka, Seph Adams admirális a következő nyilatkozatot adta ki néhány perccel ezelőtt...”*

A felvétel Adams admirális, az Aurora Légio parancsnokának ismerős alakjára vált, aki komplett díszegyenruhában pompázik. Széles mellkásán kitüntetések tucatjai csillognak. Kibernetikus karjait összekulcsolja, az arckifejezése komor. Egyik műujjával az alkarján dobol beszéd közben, a fém halkan cseng-bong a másik fémen.

*„A lehető leghatározottabban elítéljük – nyilatkozza – az Aurora Légio 312-es osztagának tetteit a Sagan állomáson. Nem tudjuk megmagyarázni az indítékaikat, csak annyit mondhatunk, hogy ez az osztag egyértelműen szakadárná vált. Visszaéltek a bizalmunkkal. Megszegték a kódexünket. Az Aurora Légio parancsnoksága minden segítséget felajánl a terrai kormánynak ezen tömeggyilkosok üldöztetése során, gondolataink és imáink pedig a lemészárolt menekültek családjai felé szállnak.”*

Fényképek villannak fel a képernyőn. A legénységem tagjainak arca és neve.

*Finian de Karran de Seel.*

*Zila Madran.*

*Catherine Brannock.*

*Kaliis Idraban Gilwraeth.*

*Scarlett Jones.*

*Tyler Jones.*

Mindegyikünk neve alatt további szavak gördülnek.

KÖRÖZÉS ALATT. KITÚZÓTT JUTALOM: 100.000 CR

És körülbelül ekkor érzem úgy, hogy a gyomrom kész kibukni a számon keresztül.

Szótlanul a nővéremre pillantok. Mennünk kell. Scar már le is kapja a vitrokompját az asztalról, amikor Tannigut karmai a csuklójába mélyednek.

– Ha jobban belegondolok – mosolyodik el a grimpusz tűhegyes fogakkal –, százezer kredit *tényleg* jó üzletnek tűnik.

Scarlett rám les. Mindig is mondtam, hogy vicces dolog ikernek lenni. Néha úgy érzem, mintha már azelőtt tudnám, mit fog mondani a nővérem, mielőtt kiejtené a száján. Néha megesküdnék rá, hogy már abból is meg tudja mondani, mire gondolok, ha csak rám néz. És most arra gondolok, hogy ki kell jutnunk ebből a bűzös bábóbból, el erről a bűzös állomásról.

Lehetőleg már tegnapra.

Scarlett a tenyere élet Tannigut orrába csapja. Hangos roppanás és egy fájdalmas sikoly a jutalma, meg egy mély magentaszínű folyadékfröccs. Megragadom a nővérem véres kezét, és kiráncigálom a bokszból, miközben a többi grimpusz felüvölt, és ránk ugrik.

A bár másik végében a távirányítóért folyó verekedés már teljes gőzzel folyik, és úgy gondolom, hogy nem árthat még egy kicsivel több káosz. Arcon lövök egy grimpuszt a likvidálómossal, egy másiknak a bakancsommal kirúgom a képéből az agyarát, és Scart az ajtó felé taszítom.

– Gyerünk! Menj!

Valaki sikít. Egy kocsmatöltelék nekivitorlázik a falnak a fejem fölött. Három grimpusz ugrik rám, karmolnak és harapnak. Lerúgom és lelövöm őket magamról, majd végiggurulok a padlón, talpra pattanok, kirobbanok a bejárati ajtón a nővérem mögött, és benyomulok a Smaragdvárost alkotó utcák labirintusába.

Az űrállomás nyolcvan szintből áll, és száz kilométer széles. Az alsó szinteket fejjel lefelé fordított szélturbinák erdeje foglalja el, amik hasznosítják a gigantikus viharáramlatokat, és energiává alakítják őket. A várost egy hatalmas, átlátszó tömegközlekedési csövekből álló hálózat köti össze, amit ugyanezek az áramlatok táplálnak. Az egyik ilyen csőbe ugrunk fejest a nővéremmel.

– Nagybazár! – kiáltja el magát Scarlett.

ELFOGADVA, csippan a számítógép, és mielőtt egyet pislognék, már is végigrepítenek minket a csőben egy ionizált oxigénpárnán.

– Fin? Hallasz engem? – kiabálok túl a sodrást.

– Ööö, igen – jön a válasz. – *Láttad a híreket, Szupersztár? Nem túlzot-  
tan hízelgő fotót raktak be rólam.*

– Igen, láttuk. Akárcsak a fél város lakói, gondolom, beleértve azt a  
szindikátust is, amelyiknek megpróbáltuk eladni a Longbow-t.

– *Felteszem, üzlet nuku.*

Hátrapillantok, és látom, hogy egy farka grimpusz röpül a nyomunk-  
ban, likvidálóik tüzelésre készen állnak, arra várnak, hogy kikerüljünk a  
nyomás alatt levő csőből.

– Mondhatni – válaszolom. – A bazáron keresztül jövünk vissza, útba  
kell igazítanod minket. Mondd meg Kalnak és Zilának, hogy készüljenek  
fel a felszállásra. Mostantól a nyomunkban lesz minden fejedelmű, rendész  
és félkegyelmű filantróp ebben a lyukban.

– *Én mondtam neked, hogy ez rossz ötlet.*

– Én pedig azt mondtam, hogy nekem *nincsenek* rossz ötleteim.

– *Maximum kevésbé szuperek?*

Smaragdváros elsuhan odakint a tranzitcső mellett, több tucat szint,  
több ezer titok, több millió ember. A felhők gyönyörű mintázatokban  
úsznak el és kavarognak körülöttünk, mint az akvarell a nedves vásznon.  
A falak, boltívek és csillogó tornyok az ionizált kupola alatt halványzöldre  
színeződnek az alattunk hömpölygő klórgázvihartól, az égbolt felettünk  
olyan színű, mint a vérömlenyek.

Tudtam, hogy már azzal is túl merész vállalkozásba fogunk, ha leszá-  
lunk egy ilyen távoli űrállomásra. Csak idő kérdése volt, mikorra tudódik  
ki, hogy szökevények vagyunk, és tisztában voltam vele, hogy a Globá-  
lis Hírszerző Ügynökség vadászni fog ránk az Octavia-III után. De azt is  
tudnom kellett volna, hogy hátba fognak minket támadni. Okos húzás,  
hogy minket vádolnak meg azzal a mérszárlással, amit *ők* követek el. Én  
is hasonlót tettem volna, mármint ha lehúzom az erkölcsömeimet a klotyón.  
Azzal, hogy ártatlan menekültek gyilkosainak és ráadásul a vesztegár  
megszegőinek állítottak be minket, teljesen elvágta az Aurora Akadémi-  
ától és mindenkitől, aki segíthetett volna nekünk.

Nem hibáztathatom Adamset, amiért megtagadott minket, de ő vett  
engem és Scart a szárnyai alá, amikor apa meghalt – be kell hát ismer-  
nem, fáj az hallanom, hogy gyilkosoknak nevez bennünket. És habár

észszerű, hogy elvágta a hozzánk fűződő szálakat, miután galaktikus terrorizmussal vádoltak meg minket, egy részemet mégis bántja, hogy képes volt egyáltalán elhinni ilyesmit.

– Figyelem, öcskös! – szólít Scar.

– KÖVETKEZŐ MEGÁLLÓ, NAGYBAZÁR – közli a számítógép.

– Készen állsz? – kérdezem.

A nővérem visszanéz rám, és kacsint egyet.

– Hisz *Jones* vagyok.

Egy ellenkező irányból érkező légáramlat lelassít bennünket, így tökéletes pontossággal a csövön nyíló ajtónál állunk meg. Kiugrunk, és belemerülünk a Smaragdváros Nagybazárját alkotó bódék és zsvaj tengerébe. Ha lenne egy percem, megállnék, hogy megcsodáljam a látványt.

De jelen helyzetben úgy számolom, hogy mindösszesen egy percem van, mielőtt mindketten meghalunk.

Berontunk az utcácskából nyíló ajtón át egy betraskai étkezde konyhájába, a levegő tele van a lukadióolaj és a sült javi édes illatával. A szakács már éppen üvöltözni kezdene velünk, amikor meglátja a kezünkben a likvidálókat. Ekkor ő és a kuktái bölcsen úgy döntenek, hogy pihenőt tartanak.

A grimpszok berongyolnak a hátunk mögött, és Scarlett meg én kilőjük a likvidálóinkat. Négyet kiiktatok (kilencvennyolc százalékot értem el a lövésvizsgámon), a többiek visszafarolnak a kinti utcácskába. Mielőtt újra összeverődhetnének, továbbfutunk, ki a zsúfolt étkező ajtaján, a hátsó utcára.

Egy tizenéves kamasz ember parkol le egy légpárnás szkiffel az étkezde előtt, majd lemászik a nyeregből. Amint a járdára teszi a lábát, kisöpröm alóla, elkapom a lepottyanó kódkártyáját, és felszökkenek a járgányára. Scar is felpattan mögém a szkiffre, majd mentegetőzést rikkant a tulajdonosnak, miközben elhúzzunk.

– Boccsiiii!

Kisüvítünk a főútvonalra, drónok és ember vezette járművek bukdácsolnak és kacskaringóznak körülöttünk és felettünk. A közlekedés itt full káosz – állandó, nagy sebességű csúcsforgalom száguld három rétegben.

# **TETSZIK? MI IS NAGYON SZERETJÜK.**

Szívből ajánljuk,  
ha örökre és felszabadult percekre vágysz!

**Már rendelhető!  
ÉLVEZD MIHAMARABB!**

**MOST  
KEDVEZMÉNNYEL**

lehet a tiéd!

[Megnézem.](#)

**NE HAGYD KI!**

Rendeld meg most a kiadónál!

**Még több jó könyv**

megjelenését támogatom veled.

[Imádom a jó könyveket. Kérem máris!](#)

Azt remélem, le tudjuk rázni az üldözőinket ebben a katyvaszban, de egy likvidáló dörrenése a hátunkban a tudomra adja...

– Még mindig mögöttünk vannak! – ordítja Scar.

– Hát lödd le őket!

– *Tudod jól, hogy rosszul lövök!* – Kifésüli a haját a szeméből. – Az utolsó éves lövészetórákon a lövőpartneremmel flörtöltem!

Megcsóválom a fejem.

– Emlékeztess, miért is vagy az osztagomban?

– Mert igent mondtam rá, okostojás!

Finian hangja vág közbe a rádión keresztül.

– *El kellene kanyarodnod a következő leágazásnál, Szupersztár! Egyenesen a dokkokhoz vezet.*

– Sziiiiiaaa, Finian!

– Ööö... *Hahó, Scarlett!*

– Mit csinálsz?

– *Há...* – Gépfejem megköszörüli a torkát. – *Vagyis, úgy értem...*

– Scar, elég legyen! – kiabálom, és végigzúdulok a leágazáson, miközben több likvidáló dörrenése hallatszik mögöttünk. – Fin, tudják már az állomás biztonsági emberei, hogy itt vagyunk?

– *Eddig semmi sincs a jelentésekben.*

– A hajtóművek előkészítve?

– *Készen állnak a kilövésre, amint ideértek.* – Fin megint köszörüli a torkát. – *Ámbátor, nélküled... nincs igazán pilótánk...*

És ettől a mellettem óránként százhusz kilométeres sebességgel elrepülő világ vánszorgásba lassul.

Scar karja kissé megfeszül a derekam körül. A lélegzetem a tüdőmben akad. Próbálok nem gondolni rá. Próbálok nem felidézni a nevét. Próbálok nem észrevenni a mellkasomban égő fájdalmat, és csak menni tovább, mert amilyen mélypontra vagyunk, most nincs idő a gyászra. De ennek ellenére...

*Cat.*

– Hatvan másodpercen belül ott leszünk – mondom. – A zsilipkapuk legyenek nyitva, turbósebességgel érkezünk.

– *Vettem!*